

小鲤鱼跳龙门

金近 ◎ 著





小鲤鱼跳龙门

金近◎著



北方妇女儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

小鲤鱼跳龙门 / 金近著. — 长春: 北方妇女儿童出版社, 2011.12

ISBN 978-7-5385-6072-5

I. ①小… II. ①金… III. ①童话—作品集—中国—当代
IV. ①I287.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第275028号

小鲤鱼跳龙门

著 者: 金 近

选题策划: 李 萍 liping314@126.com

选题监制: 韩捷音

责任编辑: 陈英灵 关 巍

特约监制: 郝春英

封面设计: 蒿薇薇

插图绘制: 陈 波

版式设计: 新兴工作室·杨 芬

出版发行: 北方妇女儿童出版社

地 址: 长春市人民大街4646号

电 话: 0431-85640624

印 刷: 天津市光明印务有限公司

开 本: 640×910毫米 1/16

印 张: 12

字 数: 80千字

版 次: 2012年1月第1版

2012年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5385-6072-5

定 价: 18.00元

版权所有 侵权必究



永远的金近

文 / 颜学琴（金近之妻）

当这本金近童话集出版时，作者金近先生已经逝世二十多年了。1915年金近出生于浙江上宜农村，1937年开始写童话。曾任报社编辑、英文翻译、中华作协理事，《儿童文学》主编。

回顾这位老作家的一颗纯朴的童心，一颗对幼小的心灵充满美好憧憬的赤诚之心，他对童话创作的勤奋、用心，对儿童文学的关爱，几乎用了他毕生的精力。“文革”中，他失去创作的权利，他的童话被批为毒草。他坐“牛棚”，到农村劳动。

上世纪八十年代，人们迎来改革开放新时代。他像获得新生，夜以继日地埋头创作。

1987年“五一”过后，他突然脑溢血中风，经抢救，渐渐恢复，大家以为他已经慢慢好起来了。谁知两年后的七月，他再次脑溢血昏迷。这次病魔竟永远夺走了他火热的生命！

冰心老人在《哀悼金近》（《关于男人》）中说：“……写到



此，我呜咽了，能写真正儿童文学的作家金近却不幸早逝了。……他是一个不但热爱儿童，而且理解儿童的作家，他写的作品，都是对小孩说的大白话。”

严文井先生说：“金近一心一意为少年儿童写作了一辈子，留下大量好作品，他的朴素、诚恳、埋头苦干的奉献精神转化为他作品中的光辉，在孩子们的心中闪亮。他仍活在我们当中，还将继续活在未来的新人当中。”

是的，二十余年后的今天，孩子们在他的作品中，仍能寻找到金近爷爷的影子。诚实、从贪玩不专心到专心钓鱼的猫弟弟和他的勤劳的猫姐姐、猫妈妈，勇敢向上的小鲤鱼，慈祥的鲤鱼奶奶，善良的燕子姐姐，爱做好事的小公鸡，小铁人，哈哈笑的小喜鹊……正像



金近和冰心在一起



金近和叶圣陶在一起



金近与日本儿童作家棕鸠
十在周总理诗碑前合影



金近与学生们在一起



中年金近照片



金近和张天翼在一起



金近在书房照片

安徒生童话翻译家叶君健说的：“读完金近最后一篇童话《刁狐狸和傻狐狸》以后，我忽然又觉得金近还活在我们中间，我在这篇童话中又看到了他那生动活泼的语言，他那饶有风趣的故事，他那平易近人的讲述方式，好像他就在小朋友中间，用他那亲切的语词，在形容刁狐狸的傻和傻狐狸的聪明。”

本书包含了金近先生从1937至1987五十年创作历程的一些童话作品，可以看到在他的笔下，无论是富有儿童生活气息的，还是机智幽默、辛辣讽刺内容的，都以他质朴、自然的语言文字表现，具有鲜明的民族风格和时代精神。如《新年的前夜》《小鲤鱼跳龙门》《狐狸打猎人》《红鬼脸壳》《“好人国”》等。日本伊藤敬一先生在《关于金近》一文中说：“金近的童话不是把儿童世界与大人世界截然分开，他所描写的幻想世界绝不是超现实的，而是从



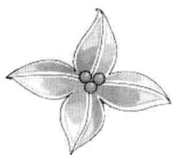
现实生活中依据儿童心理夸张想象而构成。”

金近在《童话中的幻想与美》中说：“写童话有了生活还不够，还需要有丰富的幻想和极度的夸张。”他认为：“‘美是童话的灵魂’，童话需要美，这种美是从童话中人物的思想感情里产生的，而不是外加上去的。”

金近先生始终所追求的，以艺术幻想的童话形象，给儿童以文化的美的享受和满足，他在《金近文集》的前言中曾有过简述：

抗战初期，我在四川农村一个流浪儿童教养院当教员，自己编教材，和这些孩子打交道，了解到他们的悲惨身世。这段生活对我很重要，我认识到，贫苦孩子是多么需要爱护，需要文化啊，他们的苦难也是祖国的苦难。我觉得有责任要好好写他们。我写过几个短篇小说，其中有他们的影子。

金近的童话作品《狐狸打猎人》曾拍成动画片，并被译成英、法、日文等介绍至国外。上世纪六十年代初，日本儿童文学界曾翻译出版《中国童话集》（《世界童话丛书》之一，日本讲谈社出版）其中有君岛久之女士翻译的金近童话《狐狸打猎人》，笠原良郎先生翻译的金近童话诗《春姑娘和雪爷爷》。



改革开放后，金近的童话《小鸭子学游水》《小鲤鱼跳龙门》《老鼠帮小猫》等被译成法、英文出版。

1985年，金近童话《小白鹅在这里》由日本曳玛野出版社出版画本，金近应邀访日，在东京、浜松、鹿儿岛举行的热烈而隆重的欢迎会上，日本许多学者、作家和小读者给了他莫大的荣誉和鼓励。

他的童话的梦尚未完成，愿金近先生的作品和精神常在！



目录
CONTENTS

老鹰鹞的起落.....001

“好”人国.....006

老鼠和万花筒.....027

小猫钓鱼.....038

新年的前夜.....044

小鲤鱼跳龙门.....053



老鼠帮小猫.....063

狐狸打猎人.....074

狐狸送葡萄.....087

他叫“东郭先生”096

灰蒙蒙的香烟宫.....104

黄鼠狼顶班.....118

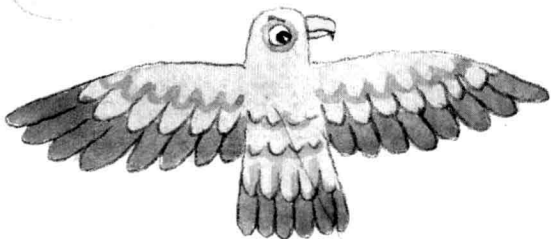
刁狐狸和傻狐狸.....124



老鹰鹞的起落

一家玩具铺的墙上，挂着好几只精巧美丽的纸鹞：蝴蝶鹞、蜈蚣鹞、燕子鹞、老鹰鹞……和暖的春风，从街头吹进来，它们都想乘着这风，飞到天空里，试一试自己的本领，同时也可以欣赏欣赏地面上的一切景物。可是，它们的身子，都被挂在墙头的钉子上，不能挣脱飞去。有时候，有一两只从远处飞来的纸鹞，在玩具铺的上空，悠悠地飘荡着，它们便有说不出的羡慕。

一天，玩具铺里来了两个小孩子，向店里的伙计买纸鹞。伙计便把许多纸鹞拿下来，让小孩子挑选。结果，他俩选定了一只老鹰鹞。小孩子付了钱，连跑带跳地去了。



两个小孩子跑到一块荒野的草地上。这时候，正刮着大风，他们把鹞线接上，一个拉着鹞线向前跑，一个站在高地上，把老鹰鹞向上一送，那老鹰鹞得着风，就一飘一飘地向上升高了。

老鹰鹞飘呀飘呀，一直飘到很高的空中，它高兴极了，低头向下一望，啊！地面上所有的景物，全在它的眼睛里了：高丘小得像一个馒头，小河细得像一条带子，树木矮得像草，人小得像蚂蚁……它平日看不到的一切东西，现在都能看到了，而且比自己都小得多。于是，它自己庆幸地说：

“我想不到竟会有今天这样的自由、快乐！这时候，我那玩具铺里的朋友们，也许在妒忌我吧。过几天，我要飞到靠近铺子的那盏路灯的上空，那里是我的朋友们望出来最清楚的地方，我要让它们看见，让它们妒忌死。”

“嘘噜噜……嘘噜嘘噜……”一阵尖锐的怪叫声，从远处渐渐响过来了。老鹰鹞连忙向四处一望，吃惊地说：

“哦，那边有一只老鹰，刚才叫的一定是它，它是我的同伴，我要和它谈谈。”

老鹰鹞望见南面一座高山的上空，有一只老鹰展开了一对大翅膀，

正在盘旋着，它全身的样子，正和自己差不多。

老鹰鹞很想招呼那只老鹰来谈话，但它叫不出噓噜噜的声音来。它只能学着那只老鹰的样，慢慢地在空中盘旋着，来引起它的注意。不多一会儿，那只老鹰果然向它飞来了。

但是，那只老鹰一见了它，便说：

“嘿！原来是一只纸鹞。我还以为是我的同伴呢。”说罢，便很失望地飞开了。

“喂！我的朋友，请你不要飞开，我想和你谈谈，好吗？”

“谈什么呀？”老鹰勉强地飞回来，侧着头问老鹰鹞。

“我也可以和你做伴的呀，你干吗要这样快地飞去呢？现在我要请





问你，你的家是在哪里啊？”老鹰鹞很和气地这样问。

“我的家吗？我的家就在那座高山顶上，但那里很清静，除了簌簌的树叶声和野兽的叫声之外，就听不到别的声音了。”

老鹰鹞很关心地问：“那么，你不觉得寂寞吗？”

“不，我只有晚上到那里去睡觉，白天是在外面飞行的。”

“白天你到什么地方去？就在附近地方玩玩吧？”

“哪里话！白天我很少到这里来，今天凑巧，才给你看见了。”老鹰气昂昂地说着，“我飞过几万丈高的高山，几千里阔的大海，到过没有人住的荒岛，没有草木生长的沙漠。总之，什么地方我都到过了。”

老鹰鹞听得出神了，它只管侧着头望着老鹰。

“现在我还要去找我的伙伴哩，等我回来的时候，再来跟你谈谈。”

“好，那么再见。”

老鹰飞去了，老鹰鹞眼巴巴地望着，只见它渐渐地远去，远去，成为小黑点，没入遥远的白云中间，不见了。

老鹰鹞想起刚才老鹰说的话，它想：“原来世界上还有这样新奇的地方。总有一天，我也要飞到那些地方去，看高山到底有怎样高，大海到底有怎样大，荒岛上到底有没有人住着，沙漠上到底有没有草木生长着。那时候，我将比谁都要快乐，老鹰也一定会把我当作它的伙伴

的。”老鹰鹞越想越高兴，它从来没有这样兴奋过。

可是，风渐渐地小了，软软的杨柳枝条，静静地垂着，不再摇来摆去了。

因为没有风，老鹰鹞便不能再在空中停留，慢慢地落下来，落到草地上，被两个孩子收了线，拿在手里，寂寞地披着晚霞的光回去了。老鹰鹞还想挣扎，但是只能在孩子的肩上扑几下翅膀罢了。老鹰鹞叹口气，自言自语说：

“我原是乘着风的势力，才能上升的；不靠自己的力量，想越高山，渡大海，不过是做梦，是办不到的事情。”



“好”人国



很久很久以前，在地球上有一个国家，叫做“好”人国。“好”人国里最有权力的，是一个皇帝。

皇帝是穿龙袍的，头上有两只角，因为“好”人国里有地位的人，头上都有两只角的。他戴着的一顶皇冠，给两只角钩住，就像生了根一样，很牢固，即使刮起最大的台风，也吹不掉。

皇帝有一个老婆，就是皇后，头上也有角的，她的角上嵌着红红绿绿的宝石，很好看。她生了一个儿子，不满十岁，他的小角上扎着红丝

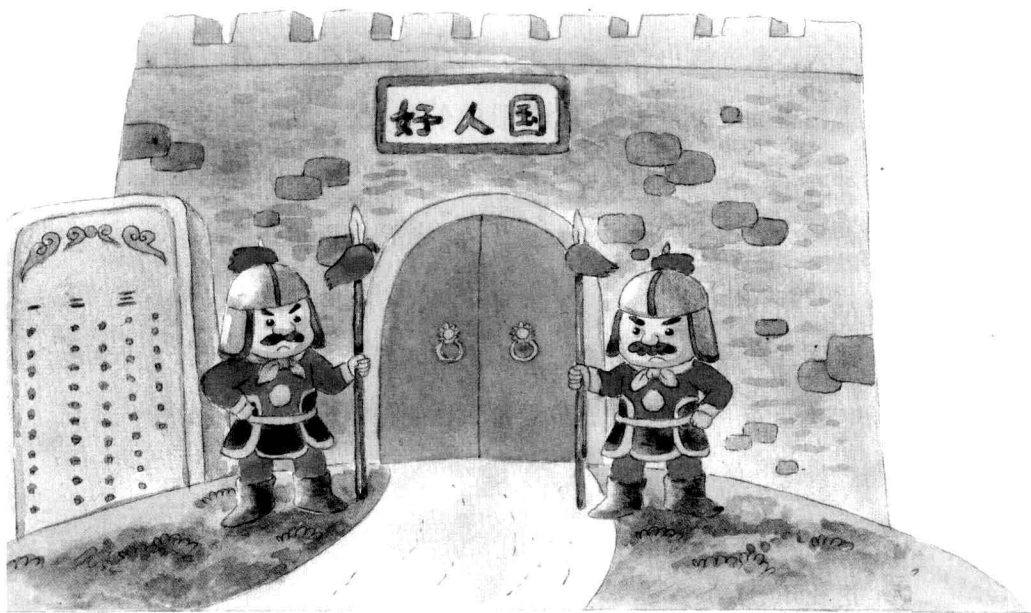
线，很像小辫子。

“好”人国里的老百姓，越是坏的，就越算好，如果你不肯坏，那么你就犯了法。“好”人国里所定的法律，最重要的有下面三条：

一、不许讲道理，讲道理是犯法的；

二、不好的事情要说好的，假的事情要说真的；

三、你请我吃一块糖，我定要打你一记耳光；你请我吃一块糕，我要打得你求饶。





有一天，皇帝的儿子刚满十岁，皇宫里的人都忙着替他做生日。照“好”人国里的规矩，礼物要用最脏的东西来装，越是脏的，主人就越高兴。那天早晨，皇帝和皇后并排坐在正殿里，皇太子就坐在他们的中间，像两颗大牙齿中间嵌了一颗小牙齿。礼部大臣站在他们旁边的一个高凳上，专管收礼的事。

文武百官都等在皇宫外面，他们人多，如果大伙儿拥进去，非但秩序不好，还会弄不清楚，于是安全部大臣叫他们排好队，不许抢先，队伍排得长长的，像一条又粗又长的大蛇。

然后礼部大臣喊道：

“送礼开始！”